

Fredericton, N. B.

# LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 12 MARS 1920

G.-E. DION, Administrateur

## Tragédie à St-David, Maine

### Un Contrebandier est tué par l'officier des Douanes à Madawaska, Maine

Dans la nuit de mardi à mercredi dernier, une échauffourée entre des contrebandiers de boissons fortes et l'officier des Douanes américain a eu un dénouement fatal. Dans la soirée de mardi, l'officier en question, nommé Vanier, ayant été notifié que de la boisson devait être transportée du côté américain alla se placer à une traverse de la rivière St-Jean, à quatre milles en haut de Madawaska, Maine. Quelque temps après, l'officier s'aperçut qu'une charge de boisson traînée par deux chevaux traversait la rivière. Il donna donc ordre aux contrebandiers d'arrêter mais les deux contrebandiers fouettèrent les chevaux pour éluder l'officier. Celui-ci les rattrapa dans une montée et sauta dans leur traineau en les sommant d'arrêter. Pour toute réponse, l'officier reçut un coup de bâton sur la tête. Alors, il sortit son revolver et fit feu sur ses assaillants en tuant un et blessant l'autre à la main.

L'officier s'efforça alors d'avoir le secours du médecin et le docteur A. M. Sormany d'Edmundston fut mandé en toute hâte, mais lorsqu'il arriva à Madawaska, Maine, le blessé était mort.

### Au Sucre !!

Personne ne saurait nier que le sucre est une "douceur" dont il nous est aujourd'hui difficile de nous priver. Aussi les gourmets de ce condiment nécessaire, dans la préparation des desserts, du thé et café, se demandent curieusement comment les anciens pouvaient-ils arriver à ne pas en user. La réponse est ici comme souvent tirée du vieux Virgile latin : "Ignoti nulla cupido"; On a aucun désir de posséder ou goûter ce dont on ignore l'existence.

De fait, aujourd'hui, on connaît l'existence de ce produit alimentaire et l'on tient à ne pas s'en priver. Pourtant, on est menacé d'en être privé momentanément ou du moins de le payer chèrement. Les dernières nouvelles annoncent que, vu la grève des débardeurs des ports de Cuba, et la difficulté des transports, les raffineries canadiennes manquent de sucre. Conséquence toute naturelle, le prix en sera augmenté dès maintenant d'au moins deux sous la livre en attendant que la situation s'aggrave encore et que la rareté en devienne extrême.

Voilà les perspectives que nous avons devant nous, et cela en plein pays du Madawaska, jadis le pays, "la terre

Cette affaire tragique a causé un vif émoi dans le haut St-Jean. Le défunt était Candide Dumais de Van Buren, Maine, et son associé Albert Morneau aussi de Van Buren.

Le coroner de comté d'Arroostook fut immédiatement notifié et une enquête eu lieu mercredi soir et jeudi matin. Le Dr S. W. Boone, coroner, de Presque-Île préside l'enquête assisté de l'avocat du comté. L'autopsie a démontré une perforation du crâne. La balle est entrée du côté droit et a sorti du côté gauche. Le docteur Sormany a assisté à l'enquête et à l'autopsie. Après l'enquête le corps a été laissé aux soins de M. Keegan, entrepreneur de pompes funèbres.

L'officier Vanier est très populaire à Madawaska et à St-David. Malgré tous les regrets que causent cette mort si soudaine, malgré toutes les sympathies qui vont au défunt et à sa famille à l'occasion de cet événement si tragique, le sentiment général semble donner raison à l'officier, car on semble croire que cet officier n'aurait pas agi de la sorte sans des raisons majeures et qu'il a tiré à corps défendant.

On le montait à Québec, à Montréal, etc.

Et aujourd'hui où est le sucre du Madawaska? Est-ce que l'on en expédie beaucoup à la Rivière-du-Loup, à Québec, etc.? Est-ce qu'il s'en fait encore? Y a-t-il même des sucreries d'entailles? Hélas! quel malheur, quelle honte pour le pays! Quel déshonneur même! Il faut répondre que nos gens ont abandonné cette si belle et si noble industrie, je dirais même ce patriotique travail qui consiste à tirer de l'arbre dont la feuille sert de blason à notre race, la sève de la "douceur et de la force". On aurait dû avoir un culte pour l'érable et le sucre canadien, chose unique au monde et que tous les peuples de la terre nous envient. Non, on les abandonne lâchement! Que les Canadiens n'ont pas le culte national!

Ah! si du moins on essayait de se remettre à ce travail honorable, peut-être arriverait-on à remplacer cette importation granuleuse qui ne tient pas la comparaison avec le beau produit doré de nos forêts canadiennes!

Oui, vous tous, gens du Madawaska qui avez encore sur vos fermes des érablières, souvenez-vous de l'amour de vos pères pour cette partie sacrée de votre patrimoine. Bientôt un chaud soleil de printemps fera monter la sève sur les écorces. De grâce, allez, blessez au flanc ces érables bien-faisantes qui ne désirent que vous donner le trop plein de leur vie. Ce serait un crime dans les circonstances que de laisser ainsi se perdre "les douceurs de la vie". Allez, que du moment de la coulée chaque arbre ait sa chaudière oblongue suspendue au chalumeau; que la cabane sursisse de ses cendres; que l'évaporateur se couvre de buée blanche et tourbillonnante et que le grand chaudron de fonte suspendu à la crémaillère nous donne encore du savoureux, du bon sucre d'érable du Madawaska!

C. VRAL

promise", du sucre d'érable. Il y a maintes vieilles personnes qui se souviennent encore des caravanes de Madawaskayens partant vers la fin juin pour se rendre en voiture à la Rivière-du-Loup avec de savoureuses charges de sucre. Le sucre du Madawaska! mais c'était le premier sur le marché, et il obtenait toujours un ou deux sous la livre de plus que toute autre marque.

"Il a le vrai goût"—ce goût riche et rassasiant—si apprécié par chacun.

Que vous l'achetiez n'importe où, la qualité ne varie jamais.



TABAC  
A CHIQUER  
Black Watch



Fruit de Dr. J. C. SHARP.  
**Le Baume de SHARP**

de Marrube et de Graine d'anis depuis soixante-dix ans, soulage ceux qui souffrent de rhumes, etc., longtemps avant que la plupart des "remèdes pour le rhume" ne furent imaginés. Le Baume de Sharp était le bon vieux remède de famille de nos grands-parents, et il est encore aujourd'hui aussi efficace que jadis. L'expérience de M. Campbell M. J. G. Campbell, un avocat éminent de St-Jean, écrivait en 1852, ce qui suit: "L'un de mes enfants toussait depuis plusieurs années. Nous essayâmes sans résultat tous les remèdes ordinaires. Je me procurai le Baume de Sharp, et sept ou huit onces de cet étonnant médicament remède suffirent pour vaincre son rhume." Demandez ce célèbre vieux médicament lorsque vous toussiez. En vente partout dans les pharmacies et magasins généraux à 25c. THE CANADIAN DRUG CO., Ltd. St-Jean, N. B.

### Terre à Vendre

Située sur l'I. N. R. sur le Five Fingers Brook, 100 acres, pas de perte, bonne terre. Récolte de l'an dernier 860 minots d'avoine. La terre comprend 50 acres en souches 12 acres claires de souches. Maison de 2 étages 24 x 54, 1 bonne grange, étable, place pour le grain etc. La propriété est située à 3 milles de l'Eglise, à 5 arpents de l'Ecole

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social: MONTREAL  
Capital Paye et Surplus \$3,000,000.00  
Actif total, au delà de \$34,000,000.00  
95 succursales dans les provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et l'île du Prince-Edouard.

10—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.  
20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.  
30—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis (\$1.00) un dollar sont acceptés au département d'épargne. Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.  
Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage.  
Succursale à Edmundston:  
**F. H. Bourgoin, gérant local.**

### Ferme et roulant à vendre

à 200 arpents d'un gros moulin à scie. Prix pour un prompt acheteur, \$3500.00  
J'ai aussi un bon roulant, 3 chevaux 3 vaches 3 taures 4 cochons 2 moutons, 30 poules. Voitures de toutes sortes, charrue à main, charne solkey d'une valeur de \$98.00, 2 paires de sleigh à billots, avec chaînes, un moteur à gazoline de 5 forces, une machine à tondre, vanneur, banc de scie. Double ménage dans la maison, 2 machines à coudre, 2 machines à laver, 2 bonnettes. Prix \$3000.00  
La propriété est à vendre avec ou sans roulant. S'adresser à S. P. Quillet, Five Fingers, N. B.

Une ferme de 142 arpents en superficie, dont 72 arpents en bon état de culture et 70 arpents de terrain boisé, avec verger 150 pommiers environ. Une grande maison pourvue d'un appareil chauffage, une grange avec étables, un hangar, un poulailler, une glacière etc. Aussi plusieurs voitures et tous les ustensiles nécessaires à l'agriculture.  
Le tout est situé à un peu plus de trois milles de la ville de Moncton, est relié à cette dernière par un bon chemin public. Toute cette propriété est offerte en vente pour le prix d'environ \$8,000.00 avec des conditions de paiement faciles.  
Veuillez vous adresser à J. E. St André, 686 rue Main Moncton, N. B. Tél. 399

### Les Pieds ne Touchent pas au Plancher

Un plancher usé gêne votre intérieur, et il ne peut être réparé; mais si vos planchers sont peints régulièrement, les pieds ne viennent pas en contact avec le bois. La peinture s'use, mais vous presérvez le bois. Sauvez la surface et vous sauvez tout.

**MARBLE-ITE POUR PLANCHER**

Si vos Planchers sont en bois dur,

Employez **MARBLE-ITE**

Ce Vernis porte une garantie absolue. Il dure indéfiniment. Il ne se marque ni ne se raye de blanc et l'eau ne l'affecte pas.

**La Peinture a Plancher SENOUR**

est d'emploi facile. Elle sèche rapidement, donne un beau lustre et sa durabilité est extrême. L'emploi de la PEINTURE A PLANCHER SENOUR n'exige aucune pratique. Tous peuvent l'appliquer. Comme résultat, votre demeure est embellie, et vous vous épargnez du labeur, les planchers peints étant faciles à entretenir.

Venez et nous vous renseignerons complètement. Nous avons toutes les nuances de cette peinture et des autres produits MARTIN-SENOUR. Il existe une peinture ou un vernis MARTIN-SENOUR pour tous les besoins. Nous vous aviserons avec plaisir.

**FRASER COMPANIES, LIMITED,**  
Edmundston, N. B.

"Sauvez la surface et vous sauvez tout" Peinture et Vernis

**Parlons Bien**

Que de personnes se font juger sur la correction de leur langage ! Vous rencontrez un homme au hasard, vous lui demandez votre chemin, un renseignement quelconque, il vous répond trois mots et vous le jugez. C'est un homme cultivé ou c'est un ruste parce qu'il prononce bien ou qu'il se tire du gosier des sons confus et lourds où vous ne distinguez rien.

Depuis quelques années, il y a chez nous un progrès sensible dans la prononciation du français. La campagne entreprise dans les maisons d'éducation porte des fruits. On se surveille davantage, on a appris bien des mots qu'on ne savait pas, on a banni des anglicismes, et l'on ne rougit plus de parler correctement. Les petites filles des convents surtout ont d'ordinaire un langage très soigné. Phrases correctes, mots bien choisis, son pur des voyelles et forte articulation des consonnes, rien n'y manque. Il faut s'en réjouir... et les imiter.

Car tous n'en sont pas là. La plupart des petits frères sont loin de mériter les éloges dus aux petites sœurs. Ils bredouillent des mots intelligibles ou crient des sons inarticulés ou martelés brutalement. On rencontre des gamins de dix à quinze ans qui parsement leur langage de paroles grossières que je ne saurais transcrire ici. Des enfants qui paraissent honnêtes lancent à leurs camarades de jeu de véritables blasphèmes. Et cela dans des sons, des mots, des bouts de phrase à peine dignes d'une bouche civilisée.

Comment expliquer que des petites filles si distinguées aient des petits frères si malappris ? Ces garçons vont pourtant à l'école, ils reçoivent des leçons de politesse et de bon langage. Pourquoi s'en ressentent-ils si peu ?

Je ne vois qu'une explication : C'est que les petites filles veulent bien parler comme Sœur Sainte Euphémie, mais que les garçons, eux, veulent parler comme les papas. Or, les papas trop souvent parlent mal. Si plusieurs d'entre eux se laissent entamer par la campagne du bon français, beaucoup y sont résolument révechés. Ils continuent à faire claquer leurs langues et leurs mots comme ils font claquer les portes et les fouets.

Que voulez-vous ? dira quelqu'un, le style, c'est l'homme ; si l'homme est brutal et grossier, le langage ne saurait être poli.

Pardon ! Le phénomène, chez nous c'est que notre langage nous fait paraître bien pires que nous ne sommes. D'honnêtes travailleurs, d'excellents pères de famille, des chrétiens dévoués, généreux, tendres même, parlent parfois comme des vauriens. De paisibles ouvriers, des commerçants pleins de bonhomie, des cultivateurs aussi solides d'esprit que de corps, sobres et rangés semblent se faire un honneur, une manie, de parler comme des dévoyés. Ils scandent leurs moindres assertions de gros mots et de jurons où les a et les o sont graves à faire frémir, où les consonnes s'aplatissent comme un coup de poing, où les membres de phrase viennent s'écraser sur un blasphème ou sur une vulgarité.

Pourquoi tous ces mots rebutants ? Pourquoi parler si mal, quand on est si brave homme, pourquoi se donner ces airs de possédé du démon ? Mystère !

C'est bien étonnant que le bon sens de notre peuple n'ait pas encore saisi l'étrange anomalie de cette habitude de sacrer. Nous éclatons d'indignations contre les déni-gneurs qui veulent nous faire passer pour des scieurs de bois et des porteurs d'eau, et une foule de nos hommes, y compris des avocats et des médecins parlent comme des camionneurs et des hommes de chantier.

Et les étrangers qui prêtent l'oreille, qui veulent nous saisir au vif, nous jugent par notre langage. C'est leur droit, car c'est par la sur-

# LES PILULES ROUGES

## Soutien sans égal des mères

**ACCIDENTS SUCCESSIFS  
AFFAIBLISSEMENT**



J'étais mère de plusieurs enfants, avais eu trois maladies prématurées et je me trouvais si faible que je croyais mourir. Quelqu'un m'enseignait les Pilules Rouges. J'en ai pris pendant huit mois sans arrêt et là j'ai senti que les forces me revenaient. J'ai prolongé le traitement jusqu'à un an et ma santé s'est rétablie. Je dis à tout le monde aujourd'hui que si je suis forte et robuste c'est aux Pilules Rouges que je le dois. Mme Alfred Juneau, 5, North Mohawk, Cohoes, N. H.

CONSULTATIONS GRATUITES au No 274 rue St-Denis, Montréal, tous les jours, excepté les dimanches, de 9 heures du matin à 8 heures du soir. Les femmes malades, qui ne peuvent venir voir notre médecin, sont invitées à lui écrire.

**AFFAIBLISSEMENT**

Après la naissance de mon premier enfant, il m'est resté des douleurs internes dont j'ai souffert durant deux ans. Les forces ne m'étaient pas revenues comme auparavant et, en vaquant à mes occupations, je sentais mes jambes fléchir. Les Pilules Rouges, que j'ai prises, m'ont donné la santé. Mme Henri Chartrand, 133, rue St-Jacques, Hull, P. Q.

**MATERNITÉS  
DÉBILITANTES**

Vraiment les Pilules Rouges sont le remède souverain pour maintenir les forces chez les femmes, surtout chez les mères de famille. Je les ai employées en différentes occasions et je n'ai eu qu'à m'en féliciter. Elles m'ont aidées à chaque maternité et mes enfants étaient bien vigoureux. Je ne puis recommander d'autre remède à celles de mes amies que je vois faibles et malades. Mme Exilda Bibeau, 302 rue Moody, Lowell, Mass.

**FAIBLE A NE POUVOIR  
RESTER DEBOUT**



A deux reprises les Pilules Rouges m'ont sauvé la vie. La première fois, il y a deux ans, alors que j'étais dans un état de faiblesse désespérant, que je restais jour et nuit et que je n'avais plus la force de rester debout. En quelques mois je me suis remise complètement. Plus tard, avant la naissance de mon dernier enfant, la faiblesse m'envahit de nouveau et ce sont encore les Pilules Rouges qui m'ont ramenée et m'ont donné les forces dont j'avais besoin. Mme Alexandre Gravel, 106, rue Saint-Germain, Saint-Sauveur, Québec.

Les Pilules Rouges sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, \$2.50 six boîtes. Toutes les lettres doivent être adressées à : COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE, limitée, 274 rue St-Denis, Montréal.

**POMMES.**--McIntosh Red en boîte de 96, 100, 113, 125, 138, 150, 163, 176

**ONIONS.**--British Colomba en sac de 100 livres. Ontario en sac de 75 livres

**ORANGES.**--Cal Naval en boîte de 80, 96, 100, 126, 150, 200, 216, 250, 288

Aussi Noix, Dattes, Figs, Pommes au quart

Prix donnés sur demande **KELLY & COLGAN**  
15 North Wharf, ST-JOHN, N. B.

**SIROP  
DE GOUDRON ET  
D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE  
Mathieu  
CASSE LA TOUX**

Gros flacons.—En vente partout.  
CIE. J. L. MATHIEU, Prop.—SHERBROOKE P. Q.  
Fabricant aussi les Poudres Nerveuses de Mathieu, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Flévreux.

tout qu'on mesure la civilisation d'un peuple. La civilisation consiste non pas à s'enrichir et à faire tourbillonner des automobiles, mais à cultiver son esprit, à ennoblir son cœur, et à traduire en beau langage et en actions généreuses, ses grandes pensées et ses nobles sentiments. Les Français du XVIIe siècle avaient fait du bon langage et des belles manières la marque de l'honnête homme. C'est au moins la marque de l'homme éduqué. On le sent si bien que tous, pauvres ou parvenus, ouvriers des villes ou gens de

la campagne, tous s'essaient à bien parler dès qu'ils veulent donner une bonne idée d'eux-mêmes ou qu'ils se trouvent en présence de personnes qu'ils respectent. Essais parfois gauches, mal réussis, trop improvisés, mais qui restent un hommage rendu à ceux qui parlent bien.

Si l'on veut réformer son langage, il n'y a qu'un moyen : s'y mettre résolument et y persévérer. Si l'on veut parler bien, il faut parler bien, constamment. On ne change pas de langage comme on change de veste

**S. LAPORTE  
"PHOTOGRAPHE"**  
Soleil agent pour le Madawaska de la CANADIAN KODAK Co.

Kodak Autographic qui donne l'histoire de toutes vos poses  
Poudre à développer. Pellicules ou Films  
Albums. Boîte à développer. Assortiment complet pour les Amateurs,  
Liste de prix envoyé franco sur demande, aussi que Catalogue

**AGRANDISSEMENT**

Portraits au Crayon, Couleurs, Sépia

Votre commande par la maille sera l'objet de notre meilleure attention

**S. LAPORTE, Photographe,**  
EDMUNDSTON, N. B.

ou de chapeau. Vous ne parlerez pas deux langues françaises, celle du dimanche et celle de la semaine, celle de l'usine ou de la ferme et celle du salon. L'une se ressentira toujours de l'autre. Il faut donc prendre parti.

La première chose à faire c'est de bannir les jurons et ces gros mots vulgaires qui nous déforment la bouche et nous écorchent les oreilles. Ensuite, parlez correctement. Il faut parler comme on écrit sans faute. Respectez la grammaire dans votre conversation comme vous devez la respecter dans vos lettres et dans tous vos écrits. C'est le grand moyen, c'est le seul que nous ayons de rester ce que nous sommes, des Français. C'est dans la famille, c'est entre camarades que se forme le langage d'une nation. Si la langue de nos ouvriers n'est pas la langue française, pure et correcte, nous sommes perdus. Des

Suite à la troisième page

**A VENDRE**

Une bonne terre, l'Isle du Lac Baker est à vendre, formant une belle terre d'un peu près 150 arpents le tiers en culture et deux tiers en bois de bouleau. La récolte de l'année a rapporté douze tonnes de bon foin, 250 à 300 boisseaux d'avoine, 100 boisseaux de blé et 600 boisseaux de patates, elle contient aussi cinquante pommiers, une petite maison, une bonne grange un bon bateau pour traverser avec une corde de brèche.

J'ai aussi à vendre une jument de six ans qui pèse 1450 lbs. et un autre de douze ans de 1500 lbs. S'adressez à D. Z Daigle Edmundston N. B.

**CHAMBRES**

Deux chambres à louer. Aménagement complet. Chambre de bain eau chaude et eau froide. Commodes d'été modernes. Adressez-Vous à Madame Alice Long, Rue Sormany en face du Transcontinental.

**CARTES D'AFFAIRES**

**Dr. OLIVIER J. CORMIER**  
—Chirurgien-Dentiste—  
à l'ancien bureau du Dr. Z. Vérona chez M. Jos. Gagné, près de l'hôtel Royal  
EDMUNDSTON, N. B.

**CANADA HOTEL**  
MICHEL GAGNON, PROP.  
ANDERSON SIDING, N. B.

**Dr. E. R. KAY**  
Chirurgien-Dentiste  
Gradué de Philadelphie  
Bureau dans le Nouveau Bloc David  
Toutes sortes d'ouvrage dentaire promptement exécuté.  
Téléphone No 21.  
EDMUNDSTON, N. B.

Casier Postal "5" Tel. 28-4  
**MAX. D. CORMIER**  
B. A.

Avocat, Notaire Public  
EDMUNDSTON, N. B.  
Casier Postal "11" Tel. 46

**A. M. SORMANY, M. D.**  
Médecin-Chirurgien  
EDMUNDSTON, N. B.

**ALFRED ROY, B. A. Sc.**  
Ingénieur Civil  
72 Notre-Dame Est Edmundston,  
Montréal, N. B.

**Ouverture**

M. R. Jime, doit ouvrir un magasin de fruits et biscottes, tout près du port, porte voisine de M. T. Boudreau, barbier. Vous pourriez vous procurer tout ce que vous désirez en fait de fruiteries, gâteaux, et sucreries.



**CHAMPLAIN RAILWAY**

HORAIRES depuis le 1er Décembre 1919  
Express :  
Dép. Riv. du Loup, Qué. 7.30 a. m.  
Arr. Edmundston, Jc. 11.05 a. m.  
Dép. Edmundston, Jc. 11.50 a. m.  
Arr. Coombs 1.40 p. m.  
Express :  
Dép. Coombs N. B. 8.00 a. m.  
Arr. Edmundston Jct. N. B. 9.50 a. m.  
Dép. Edmundston, N. B. 1.30 p. m.  
Arr. Riv. du Loup 3.05 p. m.  
Service quotidien excepté les dimanches.  
Correspondance à Edmundston Jct avec le Pacifique Canadien et à Rivière du Loup avec tous les trains express de l'Intercolonial Ry.  
Pour plus amples informations, prospectus, etc. s'adresser à  
A. NADREAU, Agent général du Fret et Passagers.

PARLONS BIEN

Suite de la deuxième page  
gens qui parlent mal habituelle-  
ment font plus de tort à notre cause  
que toutes les lois persécutrices  
du français. On ne saurait exagérer  
l'influence de la famille et de la  
vie courante sur ce point.

Dans la grande enquête qui se fit,  
on s'occupa du langage des enfants.  
Là aussi, paraît-il, il y a des bouches  
mouillées et des nez encombrants.  
On se plaint que les enfants n'articu-  
lent pas, qu'ils se font passer la  
voix par le nez, qu'ils n'ont aucun  
sonci des beaux sons et des mots  
justes. Interrogé sur la cause de  
cet état de choses, une institutrice  
fit une charge à fond contre l'édu-  
cation de famille. "C'est dans la  
famille, dit-elle, qu'est le grand  
vice. C'est là qu'on défait tout ce  
que nous faisons". Les mères ont  
beau, ajoutait-elle, donner des le-  
çons de bon langage, surveiller la  
prononciation des élèves, il n'y a  
pas de progrès sensible. A peine  
dans la rue, les enfants se remet-  
tent à parler comme leurs parents".  
Pour elle, elle n'avait que quelques  
élèves parlant bien l'anglais, c'é-  
taient de petits belges, réfugiés en  
Angleterre, et qui parlaient fran-  
çais chez eux. "Ceux-là, disait  
l'institutrice avec une fierté ingé-  
nue, ceux-là parlent comme je le  
leur enseigne et personne ne gêne  
mon ouvrage".

Combien de nos institutrices et  
instituteurs pourraient proférer la  
même plainte! Ils auront beau  
faire tous les efforts possibles, ils  
arriveront à un mince résultat tant  
que les parents pratiqueront le con-  
traire de ce qu'eux-mêmes ensei-  
gnent. Leur ouvrage se défait à me-  
sure. Comment voulez-vous...? A  
l'école on a quatre ou cinq heures  
par jour pour enseigner aux enfants  
à bien parler, tandis qu'à la maison  
et dans la rue le grand nombre en  
a quinze pour leur montrer à mal  
parler, ce qui est bien plus facile.  
Quand l'enfant entre à l'école pour  
prendre des leçons de bon langage,  
il a déjà reçu pendant cinq ou six  
ans les leçons de son père et de sa  
mère, il s'est formé la bouche à  
leur pli et s'est rempli l'oreille de  
leur accent.

En général, si les enfants parlent  
mal, c'est qu'ils parlent comme  
leurs parents. Et si nous voulons  
que les enfants d'aujourd'hui par-  
lent bien plus tard, il faut que les  
enfants d'aujourd'hui s'efforcent de  
bien parler. C'est là, pour nous, une  
des œuvres hautement patriotiques  
de l'heure présente. Non pas que  
tout soit mauvais, que tout soit à  
réformer dans notre langage. Sa-  
chons discerner ce qui est bon et  
nous en servir avec assurance, ban-  
nissions ce qui est mauvais, travail-  
lons sans cesse à perfectionner notre  
prononciation à rendre notre  
articulation plus énergique.

Aujourd'hui, le devoir patriotique  
ne consiste pas à se plaindre  
ou à s'irriter, il consiste à se per-  
fectionner, à devenir meilleurs ci-  
toyens, hommes d'ordre et d'écono-  
mie, puis à parler français et à le  
parler bien. N'obligez pas vos en-  
fants à corriger plus tard la langue  
qu'ils apprennent de vous. Il y a  
deux chances sur trois qu'ils ne le  
voudront pas, et neuf sur dix qu'ils  
ne le pourront pas.  
(Bulletin Paris. de l'Immaculée  
Conception, Montréal.)

ROBOL

Nettoie l'intestin paresseux et combat la

CONSTIPATION

Cause de maux de tête, mau-  
vaise digestion, manque d'appé-  
tit, torpeur du foie, etc., etc.

En vente partout. 25 boîtes la boîte, 50  
boîtes pour \$1.25. Envoyez par la poste  
à la COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMÉRI-  
CAINE Limitée, 274, rue St-Denis, Montréal.

AAIS

AVIS PUBLIC est par les présents donné que  
demande sera faite à la prochaine session de la  
légitimité du Nouveau-Brunswick pour l'adop-  
tion d'une loi pour autoriser "Les Commis-  
saires du District Scolaire numéro Un, dans la pa-  
roisse de Madawaska, dans le comté de Madaw-  
aska," d'émettre des obligations de Cinq  
Cent cinquante dollars, au moins, pour un  
millé Plantes en tout, avec coupons pour l'inté-  
rêt, à un taux d'intérêt s'élevant pas six pour  
cent par année, payable semi-annuellement.  
Les avis publiés à la dite commission scolar-  
re sur les obligations et sommes devront être  
employés pour l'achat de terrains addition-  
nels pour fins scolaires et pour la construction et  
l'aménagement d'une nouvelle maison d'école  
dans le dit district.

NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given that applica-  
tion will be made at the next session of the  
Legislature of New Brunswick for the passage  
of an Act to authorize and empower "THE  
TRUSTEES OF SCHOOL DISTRICT NUMBER  
ONE, in the Parish of Madawaska, in the Coun-  
ty of Madawaska," to issue debentures for not  
less than Five Hundred Dollars each, and not  
more than One Thousand Dollars for interest  
at a rate not exceeding six per cent per annum  
payable semi-annually. The money loaned by  
the said Board of school trustees on such debentures  
shall be applied for the purchase of additional  
school lands and for the erection and  
equipment of a new school building in the said  
District.

MAX. D. CORMIER,  
Secretary of Trustees.

CRESOBENE  
(CAPSULES)

Composées de produits bal-  
samiques, antiseptiques, vola-  
tils, les CAPSULES CRE-  
SOBENE imprègnent de  
leurs bienfaisantes vapeurs  
tout l'appareil respiratoire,  
par où s'introduisent les ma-  
ladies des poumons, et s'em-  
ploient avantageusement contre  
les maux de GORGE,  
LARYNGITES, LES  
TOUX CHRONIQUES  
ou AIGUES, les BRON-  
CHITES et la GRIFFE.

Ayez une boîte de CAP-  
SULES CRESOBENE  
avec vous, c'est une bonne  
mesure de précaution à prendre.

Prez, 25 sous la boîte, six boîtes pour  
\$2.50, chez tous les marchands ou par la  
poste. COMPAGNIE DES CAPSULES CRE-  
SOBENE, 274, rue St-Denis, Montréal.

NOTICE

The undersigned, desirous of forming a limited  
partnership under the laws of the Province  
of New Brunswick, hereby certify:  
1. That the name or firm under which such  
partnership is to be conducted is MARTIN and  
COTE.  
2. That the general nature of the business in-  
tended to be transacted by such partnership is  
general retail mercantile business.  
3. That the names of all partners interested in  
the said partnership are as follows: Denis M.  
MARTIN, who resides at the Town of Edmunds-  
ton, in the County of Madawaska, Antio Dea-  
ren, in the County of Saint-John, in the  
said County of Madawaska, Merchant.  
That the said Denis M. Martin has contrib-  
uted the sum of \$2,000.00, and the said Fred Côté  
the sum of \$2,000.00, as capital to the common  
stock.  
4. That the period at which the said partnership  
is to commence is the first day of May, A. D. 1919,  
and the period at which the said partnership is  
to terminate is April 30th, 1921.  
Dated this 30th day of April, A. D. 1919.  
Witness:  
MAX. D. CORMIER DENIS M. MARTIN  
FRED CÔTÉ

PAP-SAG  
(TABLETTES)

CONTRE LA  
DYSPEPSIE

Aucune des maladies de  
l'estomac ne résiste à  
leurs bienfaisants effets:

Indigestion,  
Sommolence,  
Gastrite,  
Pituite,  
Vertige.

Après un repas qui fatigue,  
une ou deux PAP-SAG  
prises suivant la direction,  
éviteront ces indigestions si  
souvent fatales.

50 sous la boîte, ou six pour \$2.50,  
chez tous les marchands, ou envoyées  
par la poste. COMPAGNIE CHIMIQUE  
FRANCO-AMÉRICAINNE Limitée, 274,  
rue St-Denis, Montréal.

AVIS

Avis est par les présents donné qu'il sera sou-  
mis à la prochaine session de la Législature du  
Nouveau-Brunswick un projet de loi dont le  
but est de constituer les droits de la Reine à  
une partie du lot 24, dans la ville d'Ed-  
mundston.  
Dated le 10 de février, 1920  
Emile Simard, M. D.

NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given that a bill  
will be presented for enactment at the next  
session of the Provincial Legislature, the ob-  
ject of which is to confirm the title of Emile Si-  
nard, M. D., to part of Lot number 24, Town  
Plan of the Town of Edmundston.  
Dated the 10th day of February, A. D. 1920.  
Emile Simard, M. D.

Avis au Public

L'encouragement accordé  
par le public à notre Gérant  
du Département Français  
Monsieur A. P. Labbé, de St-  
Léonard, N. B. est démontré  
par le record établi par lui en  
régiant personnellement jus-  
qu'au 30 de juin 1919,  
\$200,000 de nouvelles assu-  
rances, ce qui lui a donné  
droit à la première position  
dans le Club Centenaire établi  
par la Compagnie.

L'Union Mutuelle sollicite  
respectueusement la continua-  
tion bienveillante du public en  
faveur de son Gérant.

L'Union Mutuelle, Compagnie  
d'Assurance SUR LA VIE  
PORTLAND, MAINE.

ASSURANCES ET  
TYPEWRITERS

SUN LIFE DU CANADA.

La plus grande compagnie d'assu-  
rance sur la vie du Canada, sans excep-  
tion.

TRAVAILLEURS DE HARTFORD.

La plus grande compagnie d'assu-  
rance contre les maladies et accidents du  
monde entier, sans exception.

HARTFORD DE HARTFORD.

Cette compagnie d'assurance contre  
le feu a 110 ans d'existence, et est une  
des meilleures des États-Unis.

TYPEWRITERS

REMINGTON et SMITH PREMIER

Je suis agent pour le comté de Ma-  
dawaska, pour ces machines à écrire  
qui sont reconnues les meilleures.  
Vendues à terme de \$10.00 par mois.

Venez me voir à mon bureau au Pa-  
lais de Justice, de 10 heures à midi, et  
de 2 à 4 heures de l'après-midi, ou  
téléphonez-moi 30-21, ou No. 3, et je  
me ferai un plaisir d'aller vous voir et  
vous donner les explications nécessai-  
res.

J.-B. MICHAUD,  
Magistrat de Police,  
Edmundston, N.B.

UN JUGE  
DE LA  
COUR  
SUPRÊME



Considère le Baume de  
Hawker au Tolu et  
Cerisier Sauvage

comme le meilleur remède dont il se  
soit jamais servi contre le rhume. Li-  
sez ce qu'il nous écrit:  
"Je suis heureux de vous dire que  
depuis que j'ai employé le Baume de  
Hawker au Tolu et Cerisier Sauvage,  
je n'ai plus eu de rhume. Les pilules pour  
le foie de Hawker sont aussi un excel-  
lent régulateur."  
HON. H. A. MCKROWN,  
Juge en Chef, Cour Suprême du  
Nouveau-Brunswick.

Le Baume de Hawker au Tolu et Ce-  
risier Sauvage devrait se trouver dans  
chaque famille. Prenez vos précautions  
et achetez le aujourd'hui. Il vous pro-  
tégera contre "la grippe".  
En vente chez tous les pharmaciens et  
marchands-généralistes. Le même prix  
partout: 25c. et 50c. Le paquet origi-  
nal doit porter le nom de notre com-  
pagnie.

Les petites pilules pour le foie de  
Hawker feront disparaître tous les  
maux d'estomac.  
Le tonique de Hawker pour l'estomac  
et les nerfs est le puissant régénérateur  
—réfait tout le système.  
THE CANADIAN DRUG CO. LTD.  
ST. JOHN, N. B.

Un savant, connu par ses distinc-  
tions, était à sa table de travail,  
fort absorbé, lorsque sa domestique  
se précipite, en criant:  
—Monsieur, je suis perdue! je  
viens d'avaler mon aiguille!

Le savant plonge la main dans  
une sèble à sa portée et, sans se  
retourner, du ton le plus calme:  
—Tenez, ma fille, en voici une au-  
tre.

La MUTUAL LIFE OF CANA-  
DA est une compagnie d'assurance-  
vie qui ne fait pas affaire en dehors  
du Canada, qui exerce un soin judi-  
cieux dans le choix de ses risques,  
qui est renommée pour ses dépenses  
minimes d'administration, et pour  
son taux très bas de mortalité.  
Tous ces avantages sont en faveur  
des assurés.

LA "SUN LIFE" A ETABLI DE  
NOUVEAUX RECORDS en 1919

Nouveaux records de progrès établis en 1919 par la COMPAGNIE D'ASSURANCE  
"SUN LIFE OF CANADA."

Demandes reçues..... dépassant \$100,000,000.00  
Actif..... dépassant \$100,000,000.00  
Assurances en cours..... dépassant \$400,000,000.00

Pendant l'exercice des progrès satisfaisants ont été faits dans tous les services.

RESUME DES RESULTS OBTENUS EN 1919:

Actif au 31 décembre, 1919..... \$105,711,468.27  
Augmentation sur 1918..... 8,091,080.42  
Retenues en espèces sous forme de primes, intérêts, loyers, etc., en 1919..... 25,704,201.10  
Augmentation sur 1918..... 4,053,101.41  
Bénéfices versés ou répartis aux porteurs de polices en 1919..... 1,606,563.37  
Total de l'exécédent, au 31 décembre 1919, sur le passif et le capital..... 8,037,446.25  
(État d'après l'Étalon de la Compagnie, adopté pour assurances d'après la table Op. (3) aux taux de  
3 1/2 et 3 pour cent d'intérêt, et pour rentes viagères, d'après les tables de rentes viagères, "B.O.  
Solex" au taux de 9 1/2 pour cent d'intérêt.)

Pour cause de décès, assurances parvenues à échéance, bénéfices, etc., au cours de  
l'exercice 1919..... 12,364,651.15  
Total des versements faits aux porteurs de polices, depuis l'organisation de la Compagnie..... 91,227,532.30  
Assurances émises et payées en espèces en 1919..... 86,548,849.44  
Augmentation sur 1918..... 54,957,857.60  
Assurances-vie en cours au 31 décembre, 1919..... 416,358,462.85  
Augmentation sur 1918..... 75,548,808.92  
Assurances demandées en 1919..... 100,336,848.37  
Augmentation sur 1918..... 42,529,881.70

DÉVELOPPEMENT DE LA COMPAGNIE

ANNÉE	REVENU	ACTIF	ASSURANCES EN COURS
1872.....	\$ 68,210.93	\$ 96,461.95	\$1,064,350.00
1884.....	278,379.65	836,897.24	6,844,404.64
1894.....	1,373,596.60	4,616,419.63	31,328,569.74
1904.....	4,561,936.19	17,851,760.92	85,327,662.85
1914.....	15,051,273.24	64,187,656.35	218,209,635.00
1919.....	25,704,201.10	105,711,468.27	416,358,462.85

La "SUN LIFE" émet annuellement plus d'assurances ordinaires que toute autre compagnie de  
l'Empire Britannique.

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE  
"SUN LIFE OF CANADA"  
1871 SIEGE SOCIAL: MONTREAL 1920  
T. B. MACAULAY, Président

GILBERT C. JORDAN J. B. MICHAUD, N. J. WOTEN,  
Gérant, Division du N. B. Agent Local, Agent Général,  
ST-JEAN, N. B. EDMUNDESTON, N. B. PERTH, N. B.

Les enfants fumeurs

L'on a beaucoup discuté de l'in-  
fluence du tabac sur la santé. Chez  
les adultes il est difficile de se pro-  
noncer en toute connaissance de  
cause. Il semble que son usage mo-  
déré ne soit pas dangereux.

Il n'en est pas de même en ce  
qui concerne les enfants. Il y en a  
un trop grand nombre qui fument  
et qui fument la cigarette. Or, il est  
constaté que l'usage de la cigarette  
cause des troubles graves chez qui  
en usent.

À l'Université de Yale, le Dr  
Seaver fut chargé d'étudier l'influe-  
nce du tabac sur le développement  
physique de l'écolier. Après trois  
ans d'observations, il put conclure  
que les élèves qui n'avaient jamais  
fumé avaient augmenté en poids de  
6-6 pour cent de plus que les éco-  
liers qui fumaient par intermittence  
et de 10-4 pour cent de plus que  
chez les élèves qui fumaient habi-  
tuellement. Les conclusion relatives  
à la croissance et au développe-  
ment du thorax étaient à peu près  
identiques.

Au point de vue intellectuel,  
l'habitude de fumer produit un  
affaiblissement des plus notables  
des capacités intellectuelles des é-  
coliers. Le Dr Bertillon a établi  
qu'à l'École polytechnique, les  
élèves fumeurs étaient inférieurs à  
leurs camarades non fumeurs.

L'usage de la cigarette produit  
un affaiblissement notable de la  
volonté, qui se traduit par un man-  
que de persévérance, de la paresse,  
une rêverie et aussi la faculté de  
raisonner. Il est indubitable que  
les écoliers fumeurs sont atteints  
fâcheusement par l'habitude de fu-  
mer; cela, d'autant plus qu'en gé-  
néral, ils consomment des cigaret-  
tes dont la fumée est un mélange  
de feuilles de tabac et du papier  
qui entoure le tabac. La fumée du  
papier est corrosive et agit rapide-  
ment sur les yeux.

L'on ne saurait trop recomman-  
der aux maîtres et aux parents de  
surveiller à cet égard les écoliers et  
de les mettre en garde contre le ta-  
bac. Ils seront, s'ils sont intelligents  
leurs meilleurs gardiens,

La science des choses extérieures  
ne nous consolera pas de l'ignorance  
de la moral au temps d'affliction;  
mais la science des mœurs nous  
consolera toujours de l'ignorance  
des choses extérieures (PASCAL)

M. J. E. ALARIE  
11, rue St-Louis, Trois-Rivières, P. Q.  
Est sujet au rhumatisme, il en a fré-  
quemment de fortes attaques. Les  
PILULES MORO

pour les Hommes  
l'en guérissent



M. J. E. ALARIE

Je travaille fort et souvent au mauvais temps. Plusieurs  
fois j'ai eu de fortes attaques de rhumatismes. Au prin-  
temps dernier, j'ai beaucoup souffert durant deux mois.  
J'ai alors pensé d'essayer les Pilules Moro et bientôt j'ai constaté  
que mes forces s'augmentaient, que je souffrais moins.  
Je me suis ainsi traité quelques semaines et me suis complè-  
tement rétabli. Depuis, je n'ai pas eu la moindre douleur.  
M. J. E. Alarie, 11, rue St-Louis, Trois-Rivières, P. Q.

HOMMES MALADES, écrivez à la Compagnie Médicale Moro  
qui vous indiquera les moyens de relâcher vos forces et de recouvrer  
votre santé. Demandez un blanc de traitement qui vous aidera à  
donner les détails voulus.

Les Pilules Moro sont en vente chez tous les marchands de remè-  
des. Elles sont aussi envoyées par la poste, au Canada et aux États-  
Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, \$2.50 six boîtes.

Toutes les lettres doivent être adressées à: COMPAGNIE MÉDI-  
CALE MORO, 274, rue St-Denis, Montréal.

Ecole d'Edmundston

Rapport pour février
Grades X et XI.— Gordon Lawson 78, Cécile Pelletier 61, Helen Murchie 60, Ralph Murchie 60
Grade IX.— Yvette Pelletier 84, Eva Levesque 74.

Grade VIII.— Martin Hall 71, Beth Rideout 70, Epla Rice 61, Jeanne Pelletier 59, William Dunbar 53, Grace Stevens 49.

Grade VII.— Irène Levesque 68, Anita Dubé 53, Ewan Matheson 54, Carl McDonald 75, Willard Dayton 74, Runeth Matheson 72, Adelbert Michaud 71, Cécile Daigle 57.

Grade VI.— Ronald Rideout 83, Anita Dubé, Irène Levesque, Julie Anne Levesque, Marie Nadreau, Ned Poitras, Sam Poitras, Eva Rossignol.

Tableau d'Honneur
Albertine Bérubé, Lillian Bérubé, Hélène Clavet, Anais Cyr, Willard Dayton, Anita Dubé, Gertrude Howlett, Doris Raymond, Adelbert Michaud.

Marie J. Maillet, Inst.
Enrolement 50, moyenne 43.5
Pourcentage 87

Moyenne au-dessus de 50
Grade IV.— Mary Brozon 100, Cécilia Rossignol 98, Wilfrid Michaud 82, Claudia Blanchette 71, Annie Miller 69, Escar Bradette 58, Grace Harris 58, Marion Dunbar 64, Andrew England 57, Médard Daigle 52, George Martin 51, Alfreda Cyr 50, Yvonne Lagacé 50.

Grade III.— Denis St-Onge, Liouille Gagnon, Gilbert Boucher, Georges Morin, Léo Plourde, Helen Pelletier.

Grade II.— Blanche Migneault, Estelle Boucher, Marie Levasseur, Ralph Davenport, Antoine Levesque, George Charron, Isabel Couture, Claude Gagnon, Willie Lagacé, Vital Levesque, Gérard Fournier.

Grade I.— (a) Lina Laforge 89, Claude Lévesque 85, Anna Beau lieu 84, Adolphe Cyr 81, Cécile Cormier 80, Pius Page 79, Adam Page 77, Penoit Poitras 76, Olympe Poitras 75, Normand Poitras 74, Gertrude Poitras 70, Alma Lévesque 63, Willard Poitras 61, Alfred Laforge 60, Albine Poitras 59, Noël Poitras 48, Médard Page 46, Noël Page 44, Hector Poitras 40.

Grade I (b) Robert Lévesque 34, Albert Cyr 91, Berthe Poitras 88.

Grade III.— Blanche Migneault, Estelle Boucher, Marie Levasseur, Ralph Davenport, Antoine Levesque, George Charron, Isabel Couture, Claude Gagnon, Willie Lagacé, Vital Levesque, Gérard Fournier.

Grade II.— Blanche Migneault, Estelle Boucher, Marie Levasseur, Ralph Davenport, Antoine Levesque, George Charron, Isabel Couture, Claude Gagnon, Willie Lagacé, Vital Levesque, Gérard Fournier.

Grade I.— (a) Lina Laforge 89, Claude Lévesque 85, Anna Beau lieu 84, Adolphe Cyr 81, Cécile Cormier 80, Pius Page 79, Adam Page 77, Penoit Poitras 76, Olympe Poitras 75, Normand Poitras 74, Gertrude Poitras 70, Alma Lévesque 63, Willard Poitras 61, Alfred Laforge 60, Albine Poitras 59, Noël Poitras 48, Médard Page 46, Noël Page 44, Hector Poitras 40.

Grade I (b) Robert Lévesque 34, Albert Cyr 91, Berthe Poitras 88.

Grade III.— Blanche Migneault, Estelle Boucher, Marie Levasseur, Ralph Davenport, Antoine Levesque, George Charron, Isabel Couture, Claude Gagnon, Willie Lagacé, Vital Levesque, Gérard Fournier.

Grade II.— Blanche Migneault, Estelle Boucher, Marie Levasseur, Ralph Davenport, Antoine Levesque, George Charron, Isabel Couture, Claude Gagnon, Willie Lagacé, Vital Levesque, Gérard Fournier.

Grade I.— (a) Lina Laforge 89, Claude Lévesque 85, Anna Beau lieu 84, Adolphe Cyr 81, Cécile Cormier 80, Pius Page 79, Adam Page 77, Penoit Poitras 76, Olympe Poitras 75, Normand Poitras 74, Gertrude Poitras 70, Alma Lévesque 63, Willard Poitras 61, Alfred Laforge 60, Albine Poitras 59, Noël Poitras 48, Médard Page 46, Noël Page 44, Hector Poitras 40.

Grade I (b) Robert Lévesque 34, Albert Cyr 91, Berthe Poitras 88.

Grade III.— Blanche Migneault, Estelle Boucher, Marie Levasseur, Ralph Davenport, Antoine Levesque, George Charron, Isabel Couture, Claude Gagnon, Willie Lagacé, Vital Levesque, Gérard Fournier.

Grade II.— Blanche Migneault, Estelle Boucher, Marie Levasseur, Ralph Davenport, Antoine Levesque, George Charron, Isabel Couture, Claude Gagnon, Willie Lagacé, Vital Levesque, Gérard Fournier.

Grade I.— (a) Lina Laforge 89, Claude Lévesque 85, Anna Beau lieu 84, Adolphe Cyr 81, Cécile Cormier 80, Pius Page 79, Adam Page 77, Penoit Poitras 76, Olympe Poitras 75, Normand Poitras 74, Gertrude Poitras 70, Alma Lévesque 63, Willard Poitras 61, Alfred Laforge 60, Albine Poitras 59, Noël Poitras 48, Médard Page 46, Noël Page 44, Hector Poitras 40.

Grade I (b) Robert Lévesque 34, Albert Cyr 91, Berthe Poitras 88.

Grade III.— Blanche Migneault, Estelle Boucher, Marie Levasseur, Ralph Davenport, Antoine Levesque, George Charron, Isabel Couture, Claude Gagnon, Willie Lagacé, Vital Levesque, Gérard Fournier.

Grade II.— Blanche Migneault, Estelle Boucher, Marie Levasseur, Ralph Davenport, Antoine Levesque, George Charron, Isabel Couture, Claude Gagnon, Willie Lagacé, Vital Levesque, Gérard Fournier.

Grade I.— (a) Lina Laforge 89, Claude Lévesque 85, Anna Beau lieu 84, Adolphe Cyr 81, Cécile Cormier 80, Pius Page 79, Adam Page 77, Penoit Poitras 76, Olympe Poitras 75, Normand Poitras 74, Gertrude Poitras 70, Alma Lévesque 63, Willard Poitras 61, Alfred Laforge 60, Albine Poitras 59, Noël Poitras 48, Médard Page 46, Noël Page 44, Hector Poitras 40.

Mélanie Cyr 55, Eloi Dubé 54, Agnès Rioux 48, Cécilia Beaulieu 42, Noé Michaud 40, Alfred Maze rolle 26.

Grade I. (a) Lina Laforge 89, Claude Lévesque 85, Anna Beau lieu 84, Adolphe Cyr 81, Cécile Cormier 80, Pius Page 79, Adam Page 77, Penoit Poitras 76, Olympe Poitras 75, Normand Poitras 74, Gertrude Poitras 70, Alma Lévesque 63, Willard Poitras 61, Alfred Laforge 60, Albine Poitras 59, Noël Poitras 48, Médard Page 46, Noël Page 44, Hector Poitras 40.

Grade I (b) Robert Lévesque 34, Albert Cyr 91, Berthe Poitras 88.

Grade III.— Blanche Migneault, Estelle Boucher, Marie Levasseur, Ralph Davenport, Antoine Levesque, George Charron, Isabel Couture, Claude Gagnon, Willie Lagacé, Vital Levesque, Gérard Fournier.

Grade II.— Blanche Migneault, Estelle Boucher, Marie Levasseur, Ralph Davenport, Antoine Levesque, George Charron, Isabel Couture, Claude Gagnon, Willie Lagacé, Vital Levesque, Gérard Fournier.

Grade I.— (a) Lina Laforge 89, Claude Lévesque 85, Anna Beau lieu 84, Adolphe Cyr 81, Cécile Cormier 80, Pius Page 79, Adam Page 77, Penoit Poitras 76, Olympe Poitras 75, Normand Poitras 74, Gertrude Poitras 70, Alma Lévesque 63, Willard Poitras 61, Alfred Laforge 60, Albine Poitras 59, Noël Poitras 48, Médard Page 46, Noël Page 44, Hector Poitras 40.

Grade I (b) Robert Lévesque 34, Albert Cyr 91, Berthe Poitras 88.

Grade III.— Blanche Migneault, Estelle Boucher, Marie Levasseur, Ralph Davenport, Antoine Levesque, George Charron, Isabel Couture, Claude Gagnon, Willie Lagacé, Vital Levesque, Gérard Fournier.

Grade II.— Blanche Migneault, Estelle Boucher, Marie Levasseur, Ralph Davenport, Antoine Levesque, George Charron, Isabel Couture, Claude Gagnon, Willie Lagacé, Vital Levesque, Gérard Fournier.

Grade I.— (a) Lina Laforge 89, Claude Lévesque 85, Anna Beau lieu 84, Adolphe Cyr 81, Cécile Cormier 80, Pius Page 79, Adam Page 77, Penoit Poitras 76, Olympe Poitras 75, Normand Poitras 74, Gertrude Poitras 70, Alma Lévesque 63, Willard Poitras 61, Alfred Laforge 60, Albine Poitras 59, Noël Poitras 48, Médard Page 46, Noël Page 44, Hector Poitras 40.

Grade I (b) Robert Lévesque 34, Albert Cyr 91, Berthe Poitras 88.

Grade III.— Blanche Migneault, Estelle Boucher, Marie Levasseur, Ralph Davenport, Antoine Levesque, George Charron, Isabel Couture, Claude Gagnon, Willie Lagacé, Vital Levesque, Gérard Fournier.

Grade II.— Blanche Migneault, Estelle Boucher, Marie Levasseur, Ralph Davenport, Antoine Levesque, George Charron, Isabel Couture, Claude Gagnon, Willie Lagacé, Vital Levesque, Gérard Fournier.

Grade I.— (a) Lina Laforge 89, Claude Lévesque 85, Anna Beau lieu 84, Adolphe Cyr 81, Cécile Cormier 80, Pius Page 79, Adam Page 77, Penoit Poitras 76, Olympe Poitras 75, Normand Poitras 74, Gertrude Poitras 70, Alma Lévesque 63, Willard Poitras 61, Alfred Laforge 60, Albine Poitras 59, Noël Poitras 48, Médard Page 46, Noël Page 44, Hector Poitras 40.

Grade I (b) Robert Lévesque 34, Albert Cyr 91, Berthe Poitras 88.

Grade III.— Blanche Migneault, Estelle Boucher, Marie Levasseur, Ralph Davenport, Antoine Levesque, George Charron, Isabel Couture, Claude Gagnon, Willie Lagacé, Vital Levesque, Gérard Fournier.

Grade II.— Blanche Migneault, Estelle Boucher, Marie Levasseur, Ralph Davenport, Antoine Levesque, George Charron, Isabel Couture, Claude Gagnon, Willie Lagacé, Vital Levesque, Gérard Fournier.

Grade I.— (a) Lina Laforge 89, Claude Lévesque 85, Anna Beau lieu 84, Adolphe Cyr 81, Cécile Cormier 80, Pius Page 79, Adam Page 77, Penoit Poitras 76, Olympe Poitras 75, Normand Poitras 74, Gertrude Poitras 70, Alma Lévesque 63, Willard Poitras 61, Alfred Laforge 60, Albine Poitras 59, Noël Poitras 48, Médard Page 46, Noël Page 44, Hector Poitras 40.

Grade I (b) Robert Lévesque 34, Albert Cyr 91, Berthe Poitras 88.

Grade III.— Blanche Migneault, Estelle Boucher, Marie Levasseur, Ralph Davenport, Antoine Levesque, George Charron, Isabel Couture, Claude Gagnon, Willie Lagacé, Vital Levesque, Gérard Fournier.

Grade II.— Blanche Migneault, Estelle Boucher, Marie Levasseur, Ralph Davenport, Antoine Levesque, George Charron, Isabel Couture, Claude Gagnon, Willie Lagacé, Vital Levesque, Gérard Fournier.

Grade I.— (a) Lina Laforge 89, Claude Lévesque 85, Anna Beau lieu 84, Adolphe Cyr 81, Cécile Cormier 80, Pius Page 79, Adam Page 77, Penoit Poitras 76, Olympe Poitras 75, Normand Poitras 74, Gertrude Poitras 70, Alma Lévesque 63, Willard Poitras 61, Alfred Laforge 60, Albine Poitras 59, Noël Poitras 48, Médard Page 46, Noël Page 44, Hector Poitras 40.

Grade I (b) Robert Lévesque 34, Albert Cyr 91, Berthe Poitras 88.

Grade III.— Blanche Migneault, Estelle Boucher, Marie Levasseur, Ralph Davenport, Antoine Levesque, George Charron, Isabel Couture, Claude Gagnon, Willie Lagacé, Vital Levesque, Gérard Fournier.

Grade II.— Blanche Migneault, Estelle Boucher, Marie Levasseur, Ralph Davenport, Antoine Levesque, George Charron, Isabel Couture, Claude Gagnon, Willie Lagacé, Vital Levesque, Gérard Fournier.

Grade I.— (a) Lina Laforge 89, Claude Lévesque 85, Anna Beau lieu 84, Adolphe Cyr 81, Cécile Cormier 80, Pius Page 79, Adam Page 77, Penoit Poitras 76, Olympe Poitras 75, Normand Poitras 74, Gertrude Poitras 70, Alma Lévesque 63, Willard Poitras 61, Alfred Laforge 60, Albine Poitras 59, Noël Poitras 48, Médard Page 46, Noël Page 44, Hector Poitras 40.

Grade I (b) Robert Lévesque 34, Albert Cyr 91, Berthe Poitras 88.

Grade III.— Blanche Migneault, Estelle Boucher, Marie Levasseur, Ralph Davenport, Antoine Levesque, George Charron, Isabel Couture, Claude Gagnon, Willie Lagacé, Vital Levesque, Gérard Fournier.

M. et Mde Donat Landry font part à leurs parents et amis de la naissance d'un gros garçon né le 5 du courant et baptisé sous les noms de Joseph Donat. Parrain et marraine M. J Charest et Melle Josephine Leclerc tante de l'enfant.

M. Octave St-Pierre de Val-Brillant P. Q. qui a passé l'hiver par ici est parti cette semaine pour retourner dans sa famille.

M. Noël Bélanger de Boston est actuellement en visite chez son père M. Romuald Bélanger.

N'oubliez pas de lire les annonces que M. M. Abbas est à faire distribuer dans la ville et en dehors, c'est une vente qui intéressera tout le monde.

Melle D. Thériault ouvrira une salle de couture pour les Dames le 17 mars dans la résidence de M. Alex Roussel en face de M. D. Martin, sur la rue Victoria.

Une terre avec maison à vendre à très bonnes conditions. S'adresser à Lévi Martin, Edmundston, N. B.

ON DEMANDE—Un logement de deux ou trois chambres avec usage de chambre de bain. L. L. Thibodeau, Bureau de la Ville.

Avis de Législation
Avis est par les présentes donné que la compagnie "Notre Dame Lumber Company, Limited" fera demande, à la session présente de la législature du Nouveau-Brunswick pour la passation d'un Acte pour autoriser la dite compagnie à construire des piers et des booms dans la rivière Ste-Jean, dans la paroisse de Clair, dans le comté de Madawaska, dans le but de retenir les billes et pour manufacturer le bois dans la dite paroisse.

Notice of Legislation
NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Notre-Dame Lumber Company, Limited, will, at the present Session of the Legislative Assembly of New Brunswick, make application for the passing of an Act, to authorize and empower, the said company to erect piers and booms in the said John River, in the Parish of Clair, in the County of Madawaska, for the purpose of holding logs and engaging in the manufacture of lumber in the said parish.

tu veux me ravir ma liberté! tyran! despote! affreux bourreau, ne me laisseras-tu pas tranquille, à la fin Je suis heureux, pourquoi me persécutes-tu?

"Après d'assez longs efforts, je parvins à le faire tomber, et en le saisissant à travers la serviette, je lui fit involontairement quelque mal... oh! comme il aurait voulu se venger! il dardait son aiguillon, son petit corps nerveux, contracté sous mes doigts, ramassait pour me piquer tout ce qui lui restait de vigueur. Mais moi, sans m'inquiéter de sa rage et de ses protestations, l'étendis mon bras hors du carreau, et secouai la serviette: le bourdon, un instant étourdi, prit son vol et s'élança dans l'infini.

"Eh bien, j'ai sauvé ce bourdon j'ai été sa providence: mais (c'est la morale de mon histoire), bourdons stupides que nous sommes tous, ne nous conduisons-nous pas de la même manière envers la providence de Dieu? Nous avons nos petits projets absurdes, nos vœux étroits et courts, nos désirs violents dont l'accomplissement n'est pas possible, dont la poursuite nous perdra sûrement; n'y voyant pas plus loin que notre nez, les yeux fixés sur ce but prochain, nous marchons en avant avec un entêtement aveugle nous courons comme pris d'un vertige insensé; nous voulons réussir triompher, disons-nous, c'est-à-dire aller nous casser la tête contre un obstacle que nous ne voyons point.

"J'ouvris un carreau, et avec une serviette je chassai l'animal dans cette direction; mais il fuyait toujours du côté opposé. Alors j'essayai de le prendre en jetant la serviette sur lui. Quand le bourdon sentit que je voulais le prendre, il perdit la tête complètement; il bondissait en fureur contre les vitres, comme s'il eût voulu les briser, reprenait son élan, bondissait encore parcourait en tous sens la chambre entière, éperdu, désespéré, fou... "Ah! tu veux me prendre! ah!

"M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

ding logs and engaging in the manufacture of lumber in the said parish. Dated this 11th day of March, A. D. 1920. JOHN M. STEVENS, Solicitor for the Applicant.

tu veux me ravir ma liberté! tyran! despote! affreux bourreau, ne me laisseras-tu pas tranquille, à la fin Je suis heureux, pourquoi me persécutes-tu?

"Après d'assez longs efforts, je parvins à le faire tomber, et en le saisissant à travers la serviette, je lui fit involontairement quelque mal... oh! comme il aurait voulu se venger! il dardait son aiguillon, son petit corps nerveux, contracté sous mes doigts, ramassait pour me piquer tout ce qui lui restait de vigueur. Mais moi, sans m'inquiéter de sa rage et de ses protestations, l'étendis mon bras hors du carreau, et secouai la serviette: le bourdon, un instant étourdi, prit son vol et s'élança dans l'infini.

"Eh bien, j'ai sauvé ce bourdon j'ai été sa providence: mais (c'est la morale de mon histoire), bourdons stupides que nous sommes tous, ne nous conduisons-nous pas de la même manière envers la providence de Dieu? Nous avons nos petits projets absurdes, nos vœux étroits et courts, nos désirs violents dont l'accomplissement n'est pas possible, dont la poursuite nous perdra sûrement; n'y voyant pas plus loin que notre nez, les yeux fixés sur ce but prochain, nous marchons en avant avec un entêtement aveugle nous courons comme pris d'un vertige insensé; nous voulons réussir triompher, disons-nous, c'est-à-dire aller nous casser la tête contre un obstacle que nous ne voyons point.

"J'ouvris un carreau, et avec une serviette je chassai l'animal dans cette direction; mais il fuyait toujours du côté opposé. Alors j'essayai de le prendre en jetant la serviette sur lui. Quand le bourdon sentit que je voulais le prendre, il perdit la tête complètement; il bondissait en fureur contre les vitres, comme s'il eût voulu les briser, reprenait son élan, bondissait encore parcourait en tous sens la chambre entière, éperdu, désespéré, fou... "Ah! tu veux me prendre! ah!

"M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche sous les noms de James Thomas. Parrain et marraine: M. J. Paul Arsenault et Melle Lizzie Bourgoïn tante de l'enfant.

M. et Mde W. T. Crook ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un joli gros garçon baptisé dimanche